



WORLD TRADE ORGANIZATION
ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE
ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

Reference: WLI/100

12 July 2002

**AGREEMENT ON GOVERNMENT PROCUREMENT
DONE AT MARRAKESH ON 15 APRIL 1994**

CERTIFICATION OF REPLACEMENT PAGES OF THE LOOSE-LEAF SYSTEM
FOR APPENDICES TO THE AGREEMENT

TRANSMISSION OF CERTIFIED TRUE COPY

I have the honour to furnish herewith certified true copies of the Certifications of replacement pages 3/5 and 5/5 to Appendix I, Annex 3, **Japan**, effective as of **27 June 2002** and page 2/4 of Appendix II (English, French and Spanish) effective as of **6 July 2002**.

Mike Moore
Director-General

02-3897

WT/Let/425

**AGREEMENT ON GOVERNMENT PROCUREMENT
DONE AT MARRAKESH ON 15 APRIL 1994**

CERTIFICATION OF MODIFICATIONS TO THE AGREEMENT

It is hereby certified that the modifications to Appendix I, Annex 3 of the Agreement on Government Procurement (1994) concerning **Japan** which were notified to the Committee on Government Procurement (GPA/W/196) pursuant to the procedures of Article XXIV:6 became effective as of **29 June 2002** as no objections to the proposed modifications were received within 30 days from the date of issue of the above-mentioned document.

Pursuant to the Decision of the Committee on Government Procurement adopted on 4 June 1996 regarding the establishment of a loose-leaf system with legal effect to periodically update the Appendices to the Agreement on Government Procurement (GPA/M/2) and procedures with respect to the modifications to the loose-leaf system (GPA/M/5), these modifications are contained in the attached replacement pages to the loose-leaf system. Accordingly, the attached pages replace pages 3/5 and 5/5 of Annex 3 to Appendix I of **Japan** in the Loose-Leaf System of Appendices in conformity with the afore-mentioned Decisions.

This Certification is deposited with the Director-General of the World Trade Organization, who shall promptly furnish a certified true copy to each party to the Agreement on Government Procurement, in accordance with paragraph 14 of Article XXIV of the Agreement. It shall be registered in accordance with the provisions of Article 102 of the Charter of the United Nations.

Done at Geneva this tenth day of July, two thousand and two.

Mike Moore

Certified true copy:

Director-General

Supplies (cont'd)

- National Traffic Safety and Environment Laboratory
- National Maritime Research Institute
- Port and Airport Research Institute
- Electronic Navigation Research Institute
- Civil Engineering Research Institute of Hokkaido
- Marine Technical College
- National Institute for Sea Training
- Schools for Seafarers Training
- Civil Aviation College
- National Institute for Environmental Studies
- Labor Management Organization for USFJ Employees
- National Agency for Vehicle Inspection

Services***Threshold:******Construction services:***

15,000 thousand SDR for entities in Group A
4,500 thousand SDR for entities in Group B

Architectural, engineering and other technical services covered by this Agreement:
450 thousand SDR

Other services: 130 thousand SDR

List of Entities which procure the services, specified in Annex 4:

1. Group A

- Water Resources Development Public Corporation
- Japan Regional Development Corporation
- Japan Green Resources Corporation
- Japan National Oil Corporation (c)
- Japan Railway Construction Public Corporation (a) (d)
- New Tokyo International Airport Authority
- Japan Highway Public Corporation
- Metropolitan Expressway Public Corporation

- Hanshin Expressway Public Corporation
- Honshu-Shikoku Bridge Authority
- Urban Development Corporation (a)
- Japan Science and Technology Corporation
- Japan Nuclear Cycle Development Institute (b)
- Japan Environmental Corporation
- Japan International Cooperation Agency
- Social Welfare and Medical Service Corporation
- Government Pension Investment Fund
- Agriculture and Livestock Industries Corporation
- Metal Mining Agency of Japan (c)
- Japan Small and Medium Enterprise Corporation
- Postal Life Insurance Welfare Corporation
- Labour Welfare Corporation
- Employment and Human Resources Development Organization of Japan
- Okinawa Development Finance Corporation
- National Life Finance Corporation
- Agriculture, Forestry and Fisheries Finance Corporation
- Japan Finance Corporation for Small Business
- Housing Loan Corporation
- Japan Finance Corporation for Municipal Enterprises
- Development Bank of Japan
- Japan Bank for International Cooperation
- Teito Rapid Transit Authority (a)
- Japan Tobacco Inc. (g)
- Hokkaido Railway Company (a)(g)
- East Japan Railway Company (a)(g)
- Central Japan Railway Company (a)(g)
- West Japan Railway Company (a)(g)
- Shikoku Railway Company (a)(g)
- Kyushu Railway Company (a)(g)
- Japan Freight Railway Company (a)(g)
- Nippon Telegraph and Telephone Co. (f)(g)
- Northern Territories Issue Association
- Japan Consumers Information Center

Services (cont'd)

- Fisheries Research Agency
- Research Institute of Economy, Trade and Industry
- National Center for Industrial Property Information
- Nippon Export and Investment Insurance
- National Institute of Advanced Industrial Science and Technology
- National Institute of Technology and Evaluation
- Public Works Research Institute
- Building Research Institute
- National Traffic Safety and Environment Laboratory
- National Maritime Research Institute
- Port and Airport Research Institute
- Electronic Navigation Research Institute
- Civil Engineering Research Institute of Hokkaido
- Marine Technical College
- National Institute for Sea Training
- Schools for Seafarers Training
- Civil Aviation College
- National Institute for Environmental Studies
- Labor Management Organization for USFJ Employees
- National Agency for Vehicle Inspection

Notes to Annex 3

1. Products and services procured with a view to resale or with a view to use in the production of goods for sale are not included.
2. This Agreement shall not apply to contracts to be awarded to co-operatives or associations in accordance with laws and regulations existing at the time of the entry into force of this Agreement for Japan.
3. This Agreement shall not apply to contracts which the entities in Group A award for purposes of their daily profit-making activities which are exposed to competitive forces in markets. This note shall not be used in a manner which circumvents the provisions of this Agreement.

4. Notes to specific entities:

- (a) Procurement related to operational safety of transportation is not included.
- (b) Procurement which could lead to the disclosure of information incompatible with the purpose of the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons or with international agreements on intellectual property rights is not included. Procurement for safety-related activities aiming at utilization and management of radioactive materials and responding to emergencies of nuclear installation is not included.
- (c) Procurement related to geological and geophysical survey is not included.
- (d) Procurement of advertising services, construction services and real estate services is not included.
- (e) Procurement of ships to be jointly owned with private companies is not included.
- (f) Procurement of public electrical telecommunications equipment and of services related to operational safety of telecommunications is not included.
- (g) Procurement of the services specified in Annex 4, other than construction services, is not included.

10 July 2002 (WT/Let/425)

**AGREEMENT ON GOVERNMENT PROCUREMENT
DONE AT MARRAKESH ON 15 APRIL 1994**

CERTIFICATION OF MODIFICATIONS TO THE AGREEMENT

It is hereby certified that the modifications to Appendix II of the Agreement on Government Procurement (1994) which were notified to the Committee on Government Procurement (GPA/W/198) by **Hong Kong, China** pursuant to the procedures of Article XXIV:6 became effective as of **6 July 2002** as no objections to the proposed modifications were received within 30 days from the date of issue of the above-mentioned document.

Pursuant to the Decision of the Committee on Government Procurement adopted on 4 June 1996 regarding the establishment of a loose-leaf system with legal effect to periodically update the Appendices to the Agreement on Government Procurement (GPA/M/2) and procedures with respect to the modifications to the loose-leaf system (GPA/M/5), these modifications are contained in the attached replacement pages to the loose-leaf system. Accordingly, the attached pages replace pages 2/4 of Appendix II in the Loose-Leaf System of Appendices in conformity with the aforementioned Decisions.

This Certification is deposited with the Director-General of the World Trade Organization, who shall promptly furnish a certified true copy to each party to the Agreement on Government Procurement, in accordance with paragraph 14 of Article XXIV of the Agreement. It shall be registered in accordance with the provisions of Article 102 of the Charter of the United Nations.

Done at Geneva this tenth day of July, two thousand and two.

Mike Moore

Certified true copy:

Director-General

HONG KONG, CHINA*Annex 1*

The Government of the Hong Kong Special Administrative Region Gazette
Daily Press

Annex 3

Hospital Authority	- Any of the following: - Daily Press - Home Page on the Internet (http://www.ha.org.hk)
Housing Authority	- The Government of the Hong Kong Special Administrative Region Gazette - Daily Press
Kowloon-Canton Railway Corporation	- Any of the following: - The Government of the Hong Kong Special Administrative Region Gazette - Daily Press - Home Page on the Internet (http://www.kcrc.com)
MTR Corporation Limited	- Any of the following: - Daily Press - Home Page on the Internet (http://www.mtr.com.hk)
Airport Authority	- Any of the following: - Daily Press - Home Page on the Internet (http://www.hkairport.com)

ICELANDIcelandic newspapers:

Morgunbladid
Dagbladid
Dagur

Other:

Official Journal of the European Communities

HONG KONG, CHINE*Annexe 1*

The Government of the Hong Kong Special Administrative Region Gazette
Presse quotidienne

Annexe 3

Direction des hôpitaux	-	L'un ou l'autre des documents suivants: Presse quotidienne
	-	Page d'accueil sur Internet (http://www.ha.org.hk)
Direction du logement	-	The Government of the Hong Kong Special Administrative Region Gazette
	-	Presse quotidienne
Société du chemin de fer Kowloon-Canton	-	L'un ou l'autre des documents suivants: The Government of the Hong Kong Special Administrative Region Gazette
	-	Presse quotidienne
	-	Page d'accueil sur Internet (http://www.kcrc.com)
MTR S.A.	-	L'un ou l'autre des documents suivants: Presse quotidienne
	-	Page d'accueil sur Internet (http://www.mtr.com.hk)
Direction de l'aéroport	-	L'un ou l'autre des documents suivants: Presse quotidienne
	-	Page d'accueil sur Internet (http://www.hkairport.com)

ISLANDEJournaux islandais:

Morgunbladid

Dagbladid

Dagur

Autre:

Journal officiel des Communautés européennes

HONG KONG, CHINA*Anexo 1*

The Government of the Hong Kong Special Administrative Region Gazette
Prensa diaria

Anexo 3

Administración Hospitalaria	- Cualquiera de los documentos siguientes: - Prensa diaria - Página web en Internet (http://www.ha.org.hk)
Servicio de la Vivienda	- The Government of the Hong Kong Special Administrative Region Gazette - Prensa diaria
Sociedad del Ferrocarril Kowloon-Canton	- Cualquiera de los documentos siguientes: - The Government of the Hong Kong Special Administrative Region Gazette - Prensa diaria - Página web en Internet (http://www.kcrc.com)
MTR S.A.	- Cualquiera de los documentos siguientes: - Prensa diaria - Página web en Internet (http://www.mtr.com.hk)
Administración de Aeropuertos	- Cualquiera de los documentos siguientes: - Prensa diaria - Página web en Internet (http://www.hkairport.com)

ISLANDIAPeriódicos islandeses:

Morgunbladid
Dagbladid
Dagur

Otras publicaciones:

Diario Oficial de las Comunidades Europeas

10 July 2002 (WT/Let/425)